



# Central Reform Temple Boston

a progressive jewish congregation

## UPB Sabbath Eve Service IV

### SERVICES FOR SABBATH EVE

#### *Kindling of the Sabbath Lights*

Come, let us welcome the Sabbath. May its radiance illumine our hearts as we kindle these tapers.

*Light is the symbol of the divine. "The Eternal God is our light and our salvation."*

Light is the symbol of the holiness within each of us. "The human spirit is the light of God."

*Light is the symbol of the divine law. "For the commandment is a lamp and the Torah is a light."*

Light is the symbol of Israel's mission, as it is written: "I have set you for a covenant of the people, for a light unto the nations."

*Therefore, in the spirit of our ancient tradition that hallows and unites Israel in all lands and all ages, do we now kindle the Sabbath lights.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,  
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שַׁבָּת.

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hay-nu Melech ha-olam, ah-share  
kid-sha-nu b'mitz-vo-tav, v'tzi-va-nu l'had-leek nayr shel Shabbat.

We praise You, Eternal God, Ruler of the universe, who hallows us through laws and ethical teachings, and commands us to kindle the Sabbath lights.

*May God bless us with Sabbath joy.  
May God bless us with Sabbath holiness.  
May God bless us with Sabbath peace.*

Amen

## NOT for distribution CRT Congregational use ONLY

### SERVICE FOR SABBATH EVE IV

#### *Reader*

Gathered in Your house now that the shadows of evening fall, we open our hearts to the sweet and comforting influences of the day hallowed for Your worship. We thank You for all Your blessings, for the many gifts of Your providence and for the ceaseless flow of Your goodness to us. Every day we receive the fullness of Your bounty. By Your protection we have passed safely through the dangers that beset our paths.

When we are tried by sorrow and days of anguish are allotted to us, it is not that You have forsaken us. Your eye is ever upon us and Your arm still guides us. In Your own time, I hope to be able to say: I thank You for having granted me strength to endure this trial. And now that the ordeal is past, You comfort me, and I draw waters of joy from the wells of salvation.

#### *Congregation*

We pray for all people who at this hour are in tribulation, in sickness, in want, in danger of body or soul. We name in our hearts those who are near to us and those who are afflicted. Let them know Your help and grant them a blessed release from their trials.

#### *Reader*

O God, be merciful to us in our failings and, when we go astray, help us to find our way back to You. Grant us vision and courage that we may pursue the paths of truth and duty. Enlighten our minds that we may put to the highest use every gift of Your hand; that we may cherish a good conscience above worldly gain, and personal integrity more than fleeting gratification. We need Your help in our endeavors to fulfill the deeper longings of our hearts.

SERVICE FOR SABBATH EVE IV

*Congregation*

Be with us as You were with those who came before us. Help us to live so that, whether in work or rest, in company or solitude, we may testify to our faith in You and Your Torah.

*Congregation rises*

*Reader*

בָּרַכְנוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ.

Barechu et Adonai ha-m'vo-rach.

Praise the Eternal God to whom all praise is due!

*Congregation*

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Ba-ruch Adonai ha-m'vo-rach l'o-lam va-ed.

Let us praise the Eternal God to whom all praise is due  
now and forever.

*Reader*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מְלִיךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בְּדִבְרֵי מַעֲרִיב עֶרְבִים,  
בְּחִכְמָה פוֹתֶנָּה שְׁעָרִים, וּבְתַבּוּנָה מְשַׁנָּה עֵתִים, וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים,  
וּמַסְדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים, בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ פְּרָצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם  
וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי הַשֶּׁמֶשׁ, וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבְיֵא  
לַיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם, תָּמִיד  
יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֶרְבִים.

SERVICE FOR SABBATH EVE IV

*Congregation*

You are our God and Parent, the Source from which life and all its blessings flow. Wherever we turn our gaze, we behold signs of Your goodness and grace. The fullness of Your power is disclosed to us in Your guidance of our people, in Your constant shaping of human destiny, and in the wondrous works of creation. Your loving spirit is present in all Your works, guiding and sustaining them. The harmony and grandeur of nature speak to us of You, of Your infinite might and majesty.

*Congregation*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.

Shema Yisrael Adonai Elo-hay-nu Adonai Echad.

Hear, O Israel: The Eternal is our God,  
The Eternal God is One.

*or*

Hear, O Israel: The Lord our God, The Lord is One.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Ba-ruch Shem K'vod mal-chu-to l'o-lam va-ed.

Let us praise God who rules in glory forever and ever.

*The congregation is seated following the singing of the Shema*

*Reader or Congregation*

וְאֵתָהּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְּךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ  
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֶנְכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְּךָ. וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ,  
וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשַׁבָּתְךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ.  
וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ, וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ, וְכִתְבָתָם עַל מְזוֹזֹת  
בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ. לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי, וְהָיִיתֶם  
קֹדְשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

V'ah-hav-ta eit Adonai Elo-he-chah b'chol l'va-v'chah u-v'chol naf-  
sh'chah u-v'chol m'o-de-chah. V'ha-yu ha-d'va-rim ha-ay-leh ah-  
shayr ano-chi m'tza-v'chah ha-yom al l'vah-ve-chah. V'she-nan-tam  
l'va-ne-chah, v'dee-bar-tah bam. B'shiv-t'chah b'vay-te-chah,  
uv'lech-t'chah va-de-rech u-v'shoch-b'chah uv-ku-me-chah. Uk-  
shar-tam l'ot al ya-de-chah. V'ha-yu l'to-ta-fot bayn ey-ne-chah.  
Uch-tav-tam al m'zu-zot bay-te-chah u'vish-ah-re-chah. L'ma-an  
tiz-k'ru va-ah-see-tem et kol mitz-vo-tai, ve-yee-tem k'do-shim  
lay-lo-hay-chem. Ani Adonai Elo-hei-chem.

*Congregation*

You shall love the Eternal God, with all your heart, with all your  
soul and with all your might. And these words, which I command  
you this day, shall be upon your heart. You shall teach them  
diligently unto your children, and shall speak of them when you sit  
in your house, when you walk by the way, when you lie down, and  
when you rise up. You shall bind them for a sign upon your hand,  
and they shall be a symbol before your eyes. You shall write them  
upon the doorposts of your house and upon your gates, that you may  
remember and do all My commandments and be holy unto your  
God.

*Responsive Reading*

Trust in the Eternal One with all your heart and do not rely only  
upon your own limited understanding.

*Remember God's commandments and do them, that you do  
not follow only your own heart and your own eyes.*

God has redeemed us from the hand of oppressors and revived our  
spirits when our own strength failed us.

*God's works and wonders surpass our understanding.  
God's gifts and blessings are without number.*

We rejoice in God's sovereign power. We praise and give thanks  
unto the Eternal One.

*Choir or Congregation*

מִי כְמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ? מִי כְמוֹכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ?  
נִזְרָא וְהִילִילִית, עֲשֵׂה פֶלֶא?

Me cha-mo-chah ba-ay-leem Adonai? Me ka-mo-chah ne-dar  
ba-ko-desh. No-rah t'he-lot, o-say feleh?

Who is like You, Eternal One? Who is like You, glorious in  
holiness, awe-inspiring, working wonders?

מִלְכֹּתֶיךָ רָאוּ בְנֶיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה, זֶה אֱלֹהֵי עַנּוּ וְאָמְרוּ:

Mal-chu-t'chah ra-u va-ne-chah. Zeh ay-lee ah-nu v'am-ru:

Your children acknowledged Your sovereign power and exclaimed:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Adonai yim-loch l'o-lam va-ed.

The Eternal God shall reign forever and ever.

*Choir or Congregation*

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם, כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ.

V'sham-ru v'nay Yis-ra-el et ha-Shabbat, la-ah-sot et ha-Shabbat l'do-ro-tam, b'reet o-lam. Bay-ne u-vayn b'nay Yis-ra-el ot he l'o-lam. Ke shay-shet ya-meem ah-sah Adonai et ha-sha-ma-yeem v'et ha-ah-retz, u-va-yom ha-sh'vee-ee sha-vat va-y'na-fash.

The people of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath in every generation as a perpetual covenant. It is a sign between Me and the people of Israel forever.

*Congregation*

Grant that we may lie down in peace and rise up again unto life. Spread over us the shelter of Your peace. Guide us with wise counsel and save us for the sake of Your name. Be a shield about us, protecting us from hatred and war, from pestilence and sorrow. Curb within us the inclination to do evil, and protect us within the embrace of Your love. Guard our going out and our coming in unto life and peace, from this time forth and forever. We praise You, God, who shelters us and all those who dwell on earth.

*Reader*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֲמוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, וְאֱלֹהֵי שָׂרָה, וְכָל דּוֹרוֹתָם. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, חֹזֵק חֲסִדֵי אֲבוֹת וְאֲמוֹת. וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִגֵּן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hay-nu vay-lo-hay avo-tay-nu v'ee-mo-tay-nu, Elo-hay Av-ra-ham, vay-lo-hay Sa-rah, v'chol do-ro-tam. Ha-eyl ha-ga-dol ha-gi-bor v'ha-no-rah. Eyl el-yon. Go-mayl cha-sa-deem to-veem, v'ko-nay ha-kol, v'zo-chayr chas-day ah-vot v'ee-ma-hot. U-may-vee g'u-lah liv-nay v'nay-hem, l'ma-an sh'mo b'ah-ha-vah. Me-lech o-zayr u-mo-she-ah u-mah-gayn. Ba-ruch Atah Adonai, ma-gayn Av-ra-ham, v'ez-rat Sa-rah.

We praise You, God of our mothers and fathers, God of Abraham and Sarah, and all their generations. You bestow loving kindness upon all Your children. You remember the devotion of those who came before us. In Your love, You bring redemption to their descendants for the sake of Your name. You are our Ruler and Helper, our Savior and Protector. We praise You, Eternal One, Shield of Abraham and Help of Sarah.

*Congregation*

Eternal is Your power, O God. You are mighty to save. In loving kindness, You sustain the living. In the multitude of Your mercies, You preserve us all. You uphold the falling and heal the sick, free the captives and keep faith with Your children, in death as in life. Who is like You, Almighty God, Author of life and death, Source of salvation? We praise You, for You have implanted within us eternal life.



SERVICE FOR SABBATH EVE IV

*Reader*

When we become aware of Your Presence, O God, we discover our life's truth in the knowledge that we can worship You in holiness only as we serve each other in love. How much we owe to the labors of others! Day by day, they endure pain and peril for our sake; time and again they face the terrors of the unknown for truths that shed light on our way. Numberless gifts and blessings have been laid in our cradles as our birthright. May we then be just and great-hearted in our dealings with one another, sharing the fruits of our common labor, acknowledging that we are but stewards of whatever we possess.

Help us to be among those who are willing to sacrifice that others may not hunger, who dare to be bearers of light in the dark loneliness of stricken lives, who struggle and even bleed for the triumph of righteousness in our world. So shall we be partners in the repair of our world, for that has been our vision and goal through the ages.

*Congregation and Reader*

Our God and God of ages past, grant that our worship on this Sabbath be acceptable to You. Sanctify us through Your commandments that we may share in the blessings of Your Torah. Teach us to be satisfied with the gifts of Your goodness and gratefully to rejoice in all Your blessings. Purify our hearts that we may serve You in truth. Help us to preserve the Sabbath, as Israel's heritage from generation to generation, that it may bring rest and joy, peace and comfort, to the dwellings of our people and that through it Your name may be hallowed in all the earth. We praise You, O God, who sanctifies the Sabbath.

SERVICE FOR SABBATH EVE IV

*Reader*

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךְ תְּשִׁים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן  
לְכֹל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹךְ יִשְׂרָאֵל וְאֶת כָּל הָעַמִּים  
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם.

Sha-lom rav al Yis-ra-el am-chah ta-seem l'o-lam. Ke Atah hu  
Melech A-don l'chol ha-sha-lom. V'tov b'ay-ne-chah l'va-raych et  
am-chah Yis-ra-el, b'chol eit u-v'chol sha-ah bish-lo-me-chah.  
Ba-ruch Atah Adonai, o-say ha-sha-lom.

O Sovereign God of peace, let Your people know enduring peace,  
for it is good in Your sight continually to bless us with your peace.  
We praise the Eternal One, who blesses our people Israel and all  
people with peace.

*Congregation*

Grant us peace, Your most precious gift, Eternal Source of peace,  
and enable our people Israel to be its messenger unto all the world.  
Bless our country that it may ever be a stronghold of peace and its  
advocate in the council of nations. May contentment reign within  
our borders, health and happiness within our homes. Strengthen the  
bonds of friendship and harmony among the inhabitants of all lands.  
Plant virtue in every soul, and may the love of Your name hallow  
every home and every heart. We praise You, O God, Giver of peace.  
Amen.

SERVICE FOR SABBATH EVE IV

*Silent Prayer*

*or such other prayer or meditation as the heart may prompt*

In this hour of worship, I draw aside from my labors and concerns, and lift my heart unto You for enlightenment, for strength and for courage. Amid the stress and turmoil of daily striving, I yield far too often to selfishness and ambition. I become so enmeshed in the earthly things that I lose the sense of life's simple gifts. Fortify my spirit, show me Your light and elevate my aims and desires, that I may devote more of my powers and abilities to higher purposes. You have implanted within me the yearning for the unseen and the infinite; instill within me fresh zeal and a renewed sense of purpose whenever my spirits are low or my vision grows dim. If only my ideals would pervade all my thoughts and endeavors, that I might never lose sight of what is truly important. For You, God, are my never-failing Light. Amen.

*Psalm 23*

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures. He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul. He guideth me in straight paths for His name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for Thou art with me. Thy rod and Thy staff, they comfort me. Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies. Thou hast anointed my head with oil. My cup runneth over. Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life, and I shall dwell in the house of the Lord forever.

SERVICE FOR SABBATH EVE IV

*Choir and Congregation*

יְהוָה לְרָצוֹן אֲמַנִּי-פִי וְהִגִּיזוֹן לִיבִי לְפָנֶיךָ, יְהוָה, צוּרִי וְגֹאֲלִי.

Y'he-yu l'ra-tzon im-ray fee v'heg-yon lee-bee l'fa-ne-chah, Adonai tzu-ri v'go-ah-lee.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable unto You, O God, my Rock and my Redeemer. Amen.

*For the concluding prayers turn to page page 293*

*Me Sh'bay-rach*

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ  
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ  
מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲמוֹתֵינוּ  
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ

Me sh'bay-rach ah-vo-tay-nu  
M'kor ha-b'ra-chah l'ee-mo-tay-nu

May the Source of Strength  
Who blessed the ones before us  
Help us find the courage  
To make our lives a blessing  
And let us say: amen.

Me sh'bay-rach ee-mo-tay-nu  
M'kor ha-b'ra-chah l'ah-vo-tay-nu

Bless those in need of healing  
With r'fu-ah sh'lay-mah,  
The renewal of body,  
The renewal of spirit,  
And let us say: amen.

### Aleinu - The Adoration

Let us adore the everliving God, and render praise unto You; Who spread out the heavens, and established the earth. Your glory is revealed in the heavens above, and Your greatness is manifest throughout the world. You are our God, there is none else!

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֶי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים  
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Va-a-nach-nu ko-r'im u-mish-ta-cha-vim u-mo-dim, lif-nei me-  
lech mal-chei ha-m'la-chim, Ha-Kadosh Ba-ruch Hu.

We bow our heads in reverence before the Eternal One, Source of all life.

May the time not be distant O God, when those who worship You by many Names throughout the world, will live together in justice and peace; when fanaticism of belief will disappear, and the error of hatred and violence in Your Name will be no more. Fervently we pray that the day may come when all people shall invoke You in this spirit; when corruption and evil shall give way to integrity and goodness, when superstition shall no longer enslave the mind, nor the idolatry of wealth and power blind the eye; when all who dwell on earth shall know that to You, as the God of all humanity, every heart shall be open, and every tongue give praise.

*May all, created in Your image, recognize that we are brothers and sisters – so that one in spirit and one in harmony, we may be forever united before You. Then shall your Spirit embrace the entire world, and the purpose of Creation be fulfilled; Humanity will live together in Your image, as one family, forever and ever!*

### CONCLUDING PRAYERS

#### Congregation

בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Ba-yom ha-hu y'he-yeh Adonai echad, u-sh'mo echad.

On that day God shall be One and God's name shall be One.

#### I

All you who mourn the loss of loved ones and, at this hour, remember the sweet companionship and the cherished hopes that have passed away with them, listen to these words of comfort spoken in the name of God: Only the body has died and has been laid in the dust. The spirit lives on in the shelter of God's love and mercy. Our loved ones continue in the remembrance of those to whom they were precious. Their deeds of loving kindness, the true and beautiful words they spoke, are treasured as incentives to conduct, by which the living honor the dead.

And when we ask in our grief: From where shall come our help and our comfort? Then, in the strength of our faith, let us answer with the Psalmist: My help comes from God. The Eternal One will not forsake us nor abandon us in our grief. Upon God we cast our burden and God will grant us strength according to the days which have been apportioned to us.

All life comes from God. All souls are in God's keeping. Come then, and in the midst of sympathizing fellow worshippers, let us rise and hallow the name of God.



*II*

"The Eternal gives, the Eternal takes away, blessed is the Name of God." As we recall our beloved who have passed away, these words bring healing to the anguish that death has wrought. Our loved ones have answered the summons that sounds for all human beings, for we are sojourners upon the earth, and our times are in God's hands. We lose our hold upon life when our time has come, as the leaf falls from the bough when its day is done. The deeds of the righteous enrich the lives of others as the fallen leaf enriches the soil beneath. The dust returns to the earth, the spirit lives on in God's eternal years. Like the stars by day, our beloved may no longer be seen by mortal eyes, but they shine on in the untroubled firmament of endless time. Let us be thankful for the companionship that continues in love that is stronger than death, and which spans the gulf of the grave. Cherishing their memories, let us, in the presence of the congregation, sanctify the name of God.

*III*

In nature's ebb and flow, God's eternal law abides. When tears dim our vision and grief clouds our understanding, we often lose sight of the Eternal's plan. Yet we know that both growth and decay, life and death, all reveal God's purpose.

God, who is our support in the struggles of life, is also our hope in death. We have set the Eternal before us and shall not despair. In God's hands are the souls of all the living and the spirits of all women, men and children. Under God's protection we abide and by God's love we are comforted.

O Life of our life, Soul of our soul, cause Your light to shine into our hearts and fill our spirits with abiding trust in You.

*IV*

Birth is a beginning and death is a destination.  
 And life is a journey:  
 From childhood to maturity  
 And youth to age;  
 From innocence to awareness  
 And ignorance to knowing;  
 From foolishness to discretion  
 And then, perhaps, to wisdom;  
 From weakness to strength  
 Or strength to weakness  
 And, often, back again;  
 From health to sickness  
 And back, we pray, to health again;  
 From offense to forgiveness,  
 From loneliness to love,  
 From joy to gratitude,  
 From pain to compassion,  
 And grief to understanding.  
 From fear to faith;  
 From defeat to defeat to defeat  
 Until, looking backward or ahead,  
 We see that victory lies  
 Not at some high place along the way,  
 But in having made the journey, stage by stage,  
 A sacred pilgrimage.  
 Birth is a beginning  
 And death is a destination and life is a journey,  
 A sacred pilgrimage to life everlasting.

## CONCLUDING PRAYERS

*V*

When cherished ties are broken and fond hopes shattered, only faith and confidence can lighten the heaviness of the heart. The pain of separation is hard to bear, but to become despondent from our sorrow will only embitter our grief. The Psalmist said that in his affliction he learned the law of God. Indeed, not unavailing will be our grief, if it sends us back to serve and bless the living. We learn how to counsel and comfort those who, like ourselves, are sorrow-stricken. Though absent, the departed still nurture our spirits, teaching us greater patience, faithfulness and devotion. In the remembrance of their virtues and affections, the best and purest parts of their nature lie eternally enshrined. Let us lift our heads in hope, and summon our strength to carry on. We dwell in the shelter of the Eternal God, who is our Refuge and our Fortress.

*V/*

God, the Source of life, the Fountain of all good, has given us dear ones. We rejoice in their love, grow stronger through their care, and are ennobled by their influences. God also has established a natural end for life and earthly companionship. Often we cannot comprehend the larger purpose, yet we trust in God nevertheless. Though the longing within us may seem more than we can bear, we must understand that our grief is according to our blessing. The sorrow of separation is the inevitable price for days and years of precious love. Tears are the tender tribute of yearning affection for those who have passed away but will not be forgotten. Death is not the end. The earthly body vanishes; the immortal spirit lives on with God. In our hearts, also, our loved ones never die. Their love and memory abide as lasting inspiration, moving us to noble deeds and blessing us evermore. In humble gratitude for their lives and love, and with steadfast faith, let us sanctify God's name.

## CONCLUDING PRAYERS

*Before Kaddish*

Our thoughts now turn to those who have departed this earth; our own loved ones, those whom our friends and neighbors have lost, the martyrs of our people, the Six Million who perished in the Shoah, and those of every race, nation and faith whose lives have been a blessing to humanity.

The departed whom we now remember have entered into the peace of life eternal. They still live on earth in the acts of goodness they performed and in the hearts of those who cherish their memory. May the beauty of their lives abide among us as a loving benediction.

## CLOSING PRAYERS

### KADDISH

(Congregation rises)

*The Kaddish According to the Contemporary Pronunciation*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ וְיִמְלִיךְ  
מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֶגְלָא וּבְזֶמַּן  
קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן.

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba. B'al-ma di-v'ra chir-u-tei,  
v-yam-lich mal-chu-tei. B'cha-yei-chon uv'yo-mei-chon u-v'cha-yei  
d'chol beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u'viz-man ka-riv. V'im-ru: A-mein.

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֲלָמָיָא.

Y'hei sh'mei ra-ba m'vo-rach, l'a-lam u-l'al-mei al-mei-ya.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרומֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.

Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar, v'yit-ro-mam, v'yit-na-sei.  
V'yit-ha-dar, v'yit-a-le, v'yit-ha-lal, sh'mei d'ku-d'sha. B'rich hu.

לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

L'ei-la min kol bir-cha-ta v'shi-ra-ta, tush-b'cha-ta  
v'ne-che-ma-ta, da-a-me-ran b'al-ma. V'im-ru: A-mein.

## CLOSING PRAYERS

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Ye'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya v'cha-yim,  
a-lei-nu v'al kol Yis-ra-eil. V'im-ru: A-mein.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ  
אָמֵן.

O-sei sha-lom bim-ro-mav. Hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu, v'al kol  
Yis-ra-eil. V'im-ru: A-mein.

### *Translation of the Kaddish*

Let the glory of God be extolled. May God's greatness be revered in  
the world whose creation God willed. Mayn God's dominion soon  
prevail, in our own day, in our own lives, and in the life of all Israel,  
and let us say: Amen.

Let God's greatness be praised forever and ever.

Let the Holy One be glorified, exalted and honored, though God is  
beyond all praises, songs and adorations that we can speak, and let us  
say: Amen.

For us and for all Israel, may the blessing of peace, and the promise of  
life, come true, and let us say: Amen.

May the One who causes peace to reign in the high heavens let peace  
descend on us, on all Israel, and on all the world, and let us say:  
Amen.

May the Source of peace send peace to all who mourn and comfort all  
who are bereaved. Amen.

*The Kiddush**The cup of wine is raised*

The Sabbath teaches us that all life is sacred, that all our work and joys can be dedicated to God, and that we find the truest happiness in serving the Eternal One.

Let us praise God with this symbol of joy, as we express gratitude for all the blessings of the past week; for life and health, for home and love and friendship, for the happiness that has come to us out of our labors. You have ennobled us by the blessings of work, and have sanctified us with Sabbath rest, as it is written in the Torah: "Six days shall you labor and do all your work, but the seventh day is the Sabbath to be devoted to the Eternal God."

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, בורא פרי הגפן.

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hay-nu Melech ha-olam,  
bo-ray p'ree ha-ga-fen.

Let us praise the Eternal God, Ruler of the Universe,  
who creates the fruit of the vine.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו ורצה בנו,  
ושבת קדשו באהבה וברצון הנחילנו ופרון למעשה בראשית, כי  
הוא יום תחלה למקראי קדש, וזכר ליציאת מצרים, כי בנו בחרת  
ואותנו קדשת מכל העמים, ושבת קדשך באהבה וברצון הנחלתנו.  
ברוך אתה יי מקדש השבת.

Ba-ruch Atah Adonai, Elo-hay-nu Melech ha-olam, ah-share  
kid-sha-nu b'mitz-vo-tav v'ra-tzah va-nu. V'Shabbat kod-sho,  
b'ah-ha-vah uv-ra-tzon hin-chee-la-nu, zee-ka-ron l'ma-ah-say  
v'ray-sheet. Ke hu yom t'chee-lah, l'mik-ra-ay ko-desh, zay-cher  
lee-tzee-aht mit-ra-yeem. Ke va-nu va-chart-ta v'oh-ta-nu  
kee-dash-ta, me-kol ha-ah-meem, v'Shabbat kod-sh'cha b'ah-ha-vah  
uv'ra-tzon hin-chal-ta-nu. Ba-ruch Atah Adonai, m'ka-daysh  
ha-Shabbat.

*Translation of the Kiddush*

Blessed is the Eternal God, Ruler of the Universe, who hallows us through the commandments and takes delight in us. In love and favor, God has made the holy Sabbath our heritage, as a reminder of the work of creation. It is first among our sacred days, a remembrance of the Exodus from Egypt. O God, You have called us from among all people, and in love and favor have given us the Sabbath day as a sacred inheritance. We thank you, O God, for the Sabbath and its holiness.

*Blessing over the Challah*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, המוציא לחם מן הארץ.

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hay-nu Melech ha-olam  
ha-mo-tzee le-chem min ha-ah-retz.

Let us praise the Eternal God, Ruler of the Universe,  
who brings forth bread from the earth.